

97150

Vendredi
Friday
16
Février
February
2024

#778

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

CENTRE HOSPITALIER LC FLEMING

VERS UNE AMÉLIORATION DES SOINS ET SERVICES



page 02

Métimer :
le nautisme
en souffrance

pages 02 & 03

Justice : de l'eau
non-conforme
en bouteille

page 03

Art :
Cindy Choisy
fait un reboot !

page 04

Fleur de Sel
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

notre
plat du jour !

Moules frites
19⁵⁰€

LIVRAISON possible avec Delifood

Scanner le menu

HOPE ESTATE (à coté de Super U)
Tél: 05 90 87 35 42 06 90 64 24 69
f fleur de sel xsm | FERMÉ LE DIMANCHE

Multi
CHANGE
Change & services

| | |
|---|-----------------------------|
| RUE KENNEDY 8H00 - 17H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 17H00 |
| Western Union RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30 |

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

23.02.24
SAINT-MARTIN | FWI

FRANCOIS CASTELAIN
PRÉSENTE
ART SHOW

BETTI V
CAROLINE A RIVAS
MISS BEE ADA
TANYA MICHELLE

LA PISCINE

Nature Boy

CHEF OLIVIER (METS TISSÉS)
EMILIEN NODINOT
& MORE...

4

BOOK YOUR TICKETS

Pre-sales 60€/s + 1drink
Grand Case - Sea You
Marigot - ICON
Maho - Burger Bar
At the door : 70€/s + 1 drink
Online Tickets +590690525590

Hôpital : dialogue renoué et nouvelles offres de soins

Depuis sa prise de fonction en juillet dernier, Anne Calais, directrice par intérim en l'absence de Mme Lampis s'est fixé pour objectif de tout mettre en œuvre pour apaiser les tensions et renouer le dialogue avec les personnels du Centre Hospitalier Louis Constant Fleming. Au-delà, ce sont également des avancées en matière de soins qui sont en cours.

Selon les propos même de médecins : « on observe un apaisement très net des tensions sociales au sein de l'établissement. Cette amélioration est due à un dialogue social constructif entre les différentes parties prenantes ; la direction ayant pris des engagements pour améliorer les conditions de travail du personnel, notamment en matière de rémunération et de formation ». Une campagne « qualité de vie au travail » va par ailleurs être prochainement lancée par la directrice des ressources humaines.

Du côté des patients, ce sont de nouvelles offres, avec notamment un rapprochement avec des médecins du privé et l'arrivée de nouveaux services et équipements, qui devraient apporter un plus dans leur prise en charge.

lutte contre l'AVC va de pair avec la lutte contre le diabète et l'hypertension artérielle. Cette dernière, maladie insidieuse, peut entraîner des troubles cardiaques ou de démence, quand elle n'est pas dépistée. A Saint-Martin, un patient sur deux n'est pas traité, et le traitement à vie est bien souvent, c'est culturel, perçu comme une punition voir une honte. Ces efforts pour améliorer les soins en cardiologie seront également menés à Saint-Barthélemy, cette fois avec le soutien financier du Crédit Agricole.

Du matériel de pointe assisté de l'intelligence artificielle est attendu dans les jours à venir pour équiper le service de cardiologie dont un échographe, un holter cardiaque (activité électrique du cœur) et un holter tensionnel (mesure ambulatoire de la pression artérielle).



Jonathan Hamlet – chargé des affaires médicales, Pierre-Marie Linet – Président de la Commission Médicale d'Établissement, Anne Calais – directrice par intérim, et Valérie Heas – DRH, lors de leur réunion hebdomadaire de travail au Centre Hospitalier Louis Constant Fleming.

CARDIOLOGIE : UN SERVICE PLUS PERFORMANT

Le docteur Yves Journo endosse désormais la double casquette de cardiologue privé et de praticien hospitalier. Sa localisation à l'hôpital permet de gérer les différentes urgences ainsi que tous les problèmes cardiologiques qui se présentent au sein des différents services. Les patients admis pour un problème cardiaque aux urgences sont reçus, dans leur majorité, quasiment sans délai par le cardiologue. Peu de structures hospitalières polyvalentes en France peuvent se vanter d'avoir un tel fonctionnement et une palette de soins aussi complète. La direction a l'intention d'étendre cette collaboration avec le secteur privé pour d'autres spécialités médicales.

Dans cette optique, un projet d'ouverture d'une filière concernant les accidents vasculaires cérébraux est en cours. L'objectif est de réduire le nombre d'AVC, véritable fléau sur l'île. Cette filière, soutenue par l'ARS, comprendra un secteur de prévention, de soins et de suivi, notamment en ce qui concerne l'observance du traitement. La

DE NOUVELLES OFFRES DE SOINS IMMINENTES

Dans le même registre, le Docteur Vassel a décidé de poursuivre son activité jusqu'en septembre, date à laquelle arrivera son homologue gastroentérologue, le Docteur Epérier. L'objectif est de ne pas interrompre l'offre de soins et d'éviter les déplacements en Guadeloupe pour une simple coloscopie.

D'ici l'été prochain, ce sont deux hôpitaux de jour en psychiatrie, l'un pour les enfants et l'autre pour les adultes, qui vont ouvrir, permettant pour de nombreux cas de trouver une alternative à l'hospitalisation. L'ARS ayant donné son feu vert pour la création de postes, le recrutement est en cours tout comme la finalisation de recherche de locaux.

Autre projet en cours de finalisation, l'installation d'un scanner à l'hôpital par le Centre d'Imagerie des Iles du Nord avec son personnel ad hoc, afin d'éviter le transport des patients jusque dans les locaux du CIMA. Là encore, c'est la rapidité de prise en charge des patients qui est visée.

UNE RESTRUCTURATION À PLUS LONG TERME

A l'horizon 2025, un nouveau bâtiment pour l'accueil, le service des admissions et de prises en charge est prévu. Il accueillera également les consultations et un hôpital de jour pour certaines pathologies (bilans, chimios, etc.) ce qui devrait permettre d'étendre les prises en charge, le nombre de lits en ambulatoire étant actuellement restreint avec un service ouvert uniquement deux jours par semaine.

En effet, après deux ans et demi d'exercice, le service oncologie constate malheureusement que la demande n'est pas satisfaite. L'offre de soins complémentaire était donc nécessaire.

Pour ce qui est des bâtiments existants, les prochains travaux concerneront le service des urgences. Epargné par Irma, il était le seul à ne pas avoir été refait.

Mais la réflexion est poussée plus loin et un schéma directeur immobiliser, financé par l'ARS, va permettre d'établir un bilan quantitatif et qualitatif de tous les bâtiments existants et de leur état général. L'objectif est de pouvoir comparer cet existant avec le projet médical à long terme, via un projet architectural et des travaux sur les dix années à venir. Une anticipation nécessaire pour les médecins qui pourront visualiser les projets et ce que pourrait être l'établissement dans les années qui viennent notamment avec l'adjonction de nouvelles activités.

La direction de l'HCLF s'est engagée à poursuivre ses efforts pour améliorer la qualité des soins et des services offerts à la population de Saint-Martin. Les améliorations significatives apportées sont de bon augure pour l'avenir de l'établissement. La population de Saint-Martin devrait donc désormais pouvoir compter sur un hôpital public performant et de qualité. **A.B**

Métimer : il est temps de penser à la filière nautique !

Après trois ans à la Présidence de Métimer, et avant de laisser la place, Béatrice Gravouil Wojcik fait le point et tire la sonnette d'alarme. Les professionnels du nautisme font face à des difficultés qui mettent en jeu leur pérennité. Elle en appelle aux élus pour faire évoluer la filière.



Béatrice Gravouil Wojcik reconnaît avoir eu pendant trois ans le bonheur d'apporter sa pierre à l'édifice et se réjouit de la mise en place de commissions qui ont permis de refédérer les professionnels du secteur. Autre point de satisfaction, les demandes réitérées de la Collectivité ou de la Préfecture, pour les questionnements quant à l'économie bleue, entre autres. Un grand nombre de fiches techniques ont en effet été créées suite aux Assises de l'économie bleue de 2022. Mais tout n'est pas aussi rose.

REVOIR L'ACCUEIL DES PLAISANCIERS

Saint-Martin est toujours une belle escale mais manque de structures publiques. Les plaisanciers n'ont pas accès aux marinas, pleines, et doivent se contenter des bouées de mouillage (trop raides, qui cassent les amarres et dont le paiement doit s'effectuer à Galisbay). Il devait y avoir une zone pour les plaisanciers de passage et 2 zones pour les séjours de plus longue durée avec des tarifs dégressifs, mais ce n'est pas le cas. L'accueil terrestre est toujours moribond, avec un seul ponton, en incapacité d'accueillir les annexes des 85 bouées de la baie. Les plaisanciers, sont de moins en moins nombreux car ils n'ont pas les services offerts par les îles avoisinantes (services postaux, sanitaires, point d'informations, collecte des déchets, etc.). Saint-Martin ne dispose pas non plus de quai public pour l'accueil des Day charters. Les seules options sont l'Anse Marcel, privée, et la Marina Fort Louis où les bateaux à moteur sans annexe doivent réserver et payer 36€ le temps du débarquement.

Métimer propose une réorganisation du quai de Marigot (138m) : 58m réglementés pour les Ferrys, 30m pour les Day charters et 40m pour les Dinghys. Pour Métimer, ce plan permettra non seulement de résoudre la question pressante de l'accès au quai pour



les Day charters, mais aussi de stimuler l'économie locale en encourageant le tourisme à Marigot. Avec des mouillages éloignés, les commerces ont déjà enregistré une baisse de 30% de leur chiffre d'affaires. Le coût d'installation d'un tel accueil, qui pourrait être situé au marché aux poissons, est estimé à 140 000 €.

FOND COMPENSATOIRE DES CARBURANTS

Autre problématique, le coût du carburant. Jusqu'à présent entre fluctuations et cours du dollar, les professionnels de Saint-Martin n'avaient pas fait entendre leur voix. Mais désormais, avec un tarif

de 1,45 à 1,50 € du litre depuis un an (avec un delta de ± 13c par litre de taxes), ils doivent rogner sur leur marge, car impossible d'augmenter le prix du poisson ou des activités nautiques. Comment préserver une pêche locale et des activités attractives tout en restant concurrentiels par rapport aux professionnels de Martinique ou de Guadeloupe qui bénéficient d'un carburant à 0,82€ du litre ? Si la logistique reste à mettre en place, la demande d'un fonds compensatoire de 252 000 €, basée sur la consommation annuelle des bateaux des opérateurs a été adressée en janvier à la Collectivité.

PENSER FORMATIONS !

La Présidente de Métimer interpelle les élus : il est temps de penser au nautisme, pour les formations aussi ! Si les sportifs locaux ont montré l'exemple en représentant Saint-Martin au plus haut niveau que ce soit en surf, kite, foil ... il y a de nombreux secteurs du nautisme qui ont besoin

de techniciens expérimentés. Un renforcement des formations adaptées à la filière permettrait une montée en compétence des acteurs locaux et serait source d'attractivité pour le territoire.

D'autres points urgents restent encore à régler : le contrat de maintenance toujours pas signé par la Collectivité pour le Pont de Sandy Ground, l'ouverture du pont trois fois par jour au lieu de deux, l'absence de délégation de service public pour la gestion de la Marina Royale, la création du Comité des pêches, la rénovation du quai d'embarquement de Pinel, la surveillance des plages, etc.

Les professionnels du nautisme ont besoin de se faire entendre car à ce rythme, estime la Présidente, ils ne vont pas tenir longtemps et leur difficulté va rejaillir sur l'ensemble de l'économie locale.

Malgré ces problématiques, Métimer poursuit ses actions pour faire découvrir le nautisme et plus largement le monde de la mer à la population.

A suivre dans notre prochaine édition. **A.B**

Jugé pour commercialiser de l'eau non-conforme

A.D était convoqué devant le tribunal de Saint-Martin ce jeudi 15 février pour l'exploitation et la commercialisation d'eau potable malgré une fermeture administrative. L'individu est également poursuivi pour exécution d'un travail dissimulé.

L'affaire remonte au 08 août 2022, date à laquelle les gendarmes se rendent chez A.D à la suite de vols à Marigot. L'individu possède des caméras de surveillance. En entrant sur les lieux, les gendarmes découvrent une installation d'exploitation d'eau potable qui consiste à récupérer l'eau de la nappe phréatique. Après des vérifications, les autorités découvrent que l'activité de A.D avait reçu une mise en demeure de la Préfecture prononcée en 2019, justifiée par l'absence d'analyses d'eau régulières de l'ARS. Quelques mois plus tôt, A.D avait déjà reçu une première demande de la Préfecture afin de régulariser la situation. Pour autant, le prévenu poursuit son activité. L'homme est également accusé d'avoir dissimulé le travail d'un de ses employés. Lors de son réquisitoire la Procureur a demandé que A.D soit condamné à verser 30 000 euros d'amende délictuelle avec une interdiction d'effectuer cette activité professionnelle pendant 5 ans.

A la barre, A.D indique avoir effectué analyses de l'eau auprès de l'Institut Pasteur de Guadeloupe. De plus, il indique ne pas avoir eu connaissance de l'arrêt de la Préfecture. Une version

appuyée par son avocate, Me Ellen Bessis. «*Cet arrêté est dans le dossier mais il n'a pas été notifié, A.D n'a pas eu connaissance de cet arrêté de la Préfecture*», assure-t-elle.

«CET HOMME N'EST PAS UN EMPOISONNEUR»

«*J'ai l'impression que nous avons trouvé ce dossier un peu par hasard*», indique-t-elle. «*Il y avait eu un braquage dans le coin et A.D a accepté de montrer les vidéos aux gendarmes, comme un bon citoyen*», assure l'avocate avant de qualifier son client «*d'homme honnête et franc*». Lors de l'énonciation du second chef d'accusation, à savoir l'étiquette présente sur l'emballage, laissant penser que l'eau est naturelle, l'avocate l'assure: «*Il s'agit d'une personne naïve. Selon lui, une eau tirée d'un puits est ce que l'on qualifie d'eau naturelle*».

Lors de sa défense, Maître Ellen Bessis l'affirme: «*Aucune personne ne s'est plaint, personne n'a été malade, cet homme n'est pas un empoisonneur*». L'avocate a également ajouté que A.D avait fermé son activité en attendant de pouvoir régulariser sa situation.

Autre chef d'accusation pour A.D, celui d'avoir dissimulé le travail de K.P du 18 juillet 2019 au 21 décembre 2022. Selon Me Ellen Bessis, «*K.P est son neveu. Il s'agissait plus d'une entraide familiale que d'un véritable travail*», ajoute-t-elle. «*Son neveu assure venir l'aider quand il le souhaite sans avoir réellement d'horaires*», poursuit-elle. «*C'est plus un coup de main*».

La Défense a demandé la relaxe des chefs d'accusations. Le délibéré est quant à lui attendu le 18 avril à 8h30. **M.S.**



SPECTACLES A L'AFFICHE EN FÉVRIER

Vous rêvez de monter sur scène? Cette expérience est pour vous! Venez présenter une reprise, un texte de votre composition, ou ou quelque chose entre les deux! Le temps d'un soir, la scène est à vous...



Après «Dom Juan» et «66 jours», Théo Askolovitch revient avec un nouveau spectacle ovationné en France tant par la presse que par le public. Un incontournable de la saison à La Chapelle...

**INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR**

Billetterie ouverte tous les soirs de 18h à 19h



Membre du groupe
Hi
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**
E-mail : **agora.idn@gmail.com**

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Grande exposition futuriste de Cindy Choisy ce samedi

L'artiste visuelle Cindy Choisy fait son retour avec une exposition intitulée «Reboot - Futuristic Artefacts» dont le vernissage aura lieu ce samedi à partir de 18h à la galerie Norma's Art Studio aux Terres Basses.

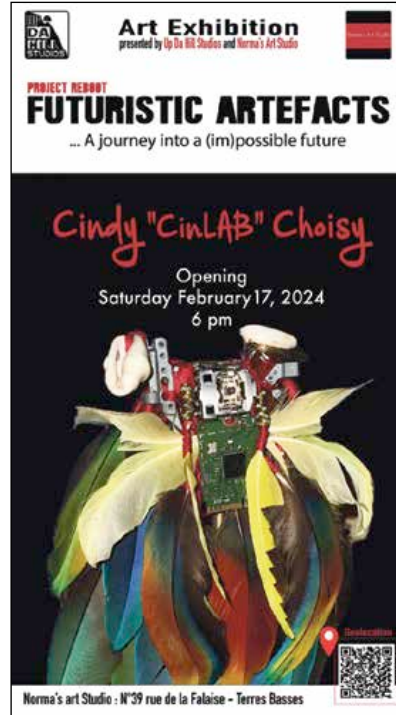


@Laurent bally

mentaux, Cindy Choisy a imaginé une tribu futuriste dont nous serions les ancêtres. À partir de ce samedi 17 février, elle exposera le fruit de son travail à la galerie Norma's Art Studio (anciennement NocoArt) aux Terres Basses. Elle explore à travers ses média de prédilection les objets de culture, objets du quotidien, rites et traditions de cette culture futuriste en essayant d'imaginer ce que nous lui aurions laissé après l'effondrement de notre civilisation actuelle.

Le projet «Reboot» incarne l'essence même du travail de Cindy Choisy, entre questionnement sur la matière première à travers le recyclage de matériaux et réflexions sur l'identité caribéenne. L'artiste a toujours été fascinée et passionnée par la culture amérindienne, qu'elle n'a cessé d'étudier au fil de son évolution. Issue d'un parcours professionnel en biologie puis dans la mode, elle s'intéresse également aux textures et aux motifs et utilise la couture pour établir des parallèles entre la biologie cellulaire et botanique.

Le vernissage de son exposition se tiendra ce samedi à partir de 18h à la galerie Norma's Art Studio des Terres Basses. À



19h, la pièce centrale de ce projet d'envergure sera dévoilée. L'exposition sera ensuite visible sur rendez-vous pendant quelques semaines. A.M.

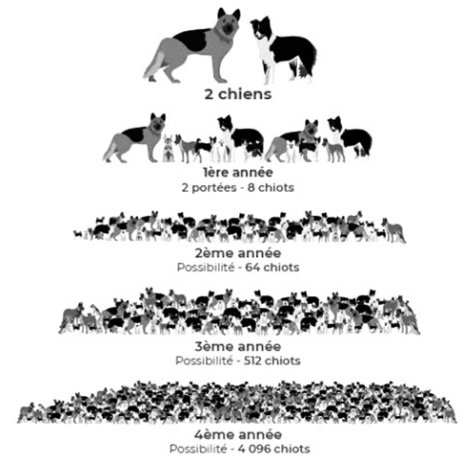
LE COIN DES TOUTOUS

LA STÉRILISATION

Une chienne est féconde à partir de 6 mois.

La gestation dure 2 mois.

Une chienne peut avoir 2 portées par an, avec 6 à 10 chiots par portée, jusqu'à la fin de sa vie.



Notre campagne de stérilisation gratuite a pris son envol et nous en sommes très heureux. Nous invitons tout particulièrement les propriétaires de chiens de certains quartiers tels que Sandy Ground, Agrément et Quartier d'Orléans, où l'on observe un réel besoin. Pour faire au plus simple, merci de vous rapprocher de nos vétérinaires partenaires : la Clinique vétérinaire de Concordia ou la Clinique vétérinaire de Grand Case afin de remplir un formulaire et prendre rendez-vous. Merci d'être des propriétaires de chiens responsables. La stérilisation évite les maladies, la divagation et surtout cette proflération inutile.

Ursula. Info@ilovemyislanddog.org - 06 90 50 34 07

CARAÏBES DIESEL SERVICES
vous souhaite une
Bonne Année 2024 !

Toute la gamme
Auto / Moto / Bateau



**DISPONIBLE SUR
SAINT-MARTIN**

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES À SAINT-MARTIN

LE DIMANCHE 25 FÉVRIER 2024 À 11H 00

AU FOND DU CHANTIER POLYPAT - PONT DE SANDY GROUND - SAINT-MARTIN

LIQUIDATION JUDICIAIRE :

JC TRAVAUX - SÉCURITÉ CONFORT ÎLE DU NORD

CTTE BENNE JMC CARRYING 2.8 DI de 2018 ; 69.000 kms
CTTE PICK UP SUZUKI EQUATOR 4.0 V6 de 2012 ; 84.000 kms
2 CTTE DACIA DOKKER de 2017 et 2018

OUTILLAGE :

SCIE SUR TABLE CLIPPER CST 120
ET ENVIRON 10 OUTILS PORTATIFS

Photos et détails sur le site internet
www.hoteldesventesantilles.com

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES À SAINT-BARTHÉLEMY

LE SAMEDI 02 MARS 2024 À 10H

IMPORTANTE VENTE DE MATÉRIELS DE TRAVAUX PUBLICS
MINI PELLE KOMATSU 3 ET 5 TONNES - KOMATSU SUR PNEUS PW 115
DE 2016 - 20 VÉHICULES UTILITAIRES ET PARTICULIERS - IMPORTANT
LOT D'OUTILLAGES

Par le Ministère de :

Maitre Pascal VOUTIER - Commissaire Priseur Judiciaire
Société de Ventes Volontaires VOUTIER S.A.S. - Agrément 2001 n°021
HÔTEL DES VENTES
6, RUE DE LA CHAPELLE - ZONE INDUSTRIELLE DE JARRY
97122 BAIE MAHAULT

Tél : 05.90.38.56.30 - Fax : 05.90.38.56.28 - Email : voutier@wanadoo.fr

PAIEMENT COMPTANT - FRAIS LÉGAUX EN SUS DES ENCHÈRES

Site internet : www.hoteldesventesantilles.com

Pêle-Mêle

Entre un mastodonte des mers, la fin du carnaval, le retour de la scène ouverte et de la Piscine... Petit tour de ce qu'il fallait voir ou des choses à ne pas louper!

UN MASTODONTE HORS NORMES



C'était l'événement de la semaine : l'arrivée le 13 février dans le port de Pointe Blanche du plus gros bateau de croisière au monde. Avec ses 250 800 tonnes, ses 365 m de long (5 fois la taille du Titanic) et sa capacité de 10 000 passagers, l'Icon of the Sea, véritable parc aquatique flottant, regorge d'activités ; ceci explique peut-être le peu de visiteurs dans les rues de Philipsburg. On ne pose pas la question de son impact environnemental ?

UNE DERNIÈRE PETITE TOUCHE DE PAILLETTES

Pour Mardi Gras, les passagers en partance ou à l'arrivée de l'aéroport de Grand Case étaient plongés dans l'ambiance carnavalesque et pouvaient même y participer en se faisant maquiller gratuitement. Une initiative de la team Déco d'Edeis qui ne chôme pas, car dès le lendemain, cette dernière mettait en place le décor de la Saint-Valentin.



ZOOM SUR LA PISCINE

Après deux ans d'absence, François Castelain revient avec son concept de show multiculturel autour d'une piscine, cette fois sur le thème « Nature Boy ». Standard de jazz, composé par Eden Ahbez en 1947, le titre, enregistré pour la première fois par Nat King Cole, raconte l'histoire d'un garçon rêveur, poétique et utopiste.

Il n'en fallait pas plus à François Castelain, qui s'est un tantinet identifié à cette histoire, pour concevoir ce nouveau show empreint d'hypersensibilité et qui donnera une perception différente du monde. «Je veux toucher les gens et les faire voyager dans un autre univers, oublier le quotidien un court instant comme dans un rêve éveillé» indique l'organisateur.

Comme à son habitude, il va revisiter les genres, et mêler arts et artistes sur un air de fête : des voix (Tanya Michelle, Betti V, Caroline A Rivas), de la danse (Miss Bee Ada), du piano, de l'accordéon, des cocktails, des vidéos, une expos photos (François Castelain), le chef Olivier du restaurant Aux Mets Tissés aux fourneaux et quelques surprises... Tous les ingrédients sont réunis pour faire de cette édition un moment de culture inoubliable.

La Piscine : vendredi 23 février à 19h, show à 21h (entrée incluant une boisson, 60 €, en vente chez Sea You et Voilà à Grand Case, Icon à Marigot et Burger Bar à Maho, 70€ sur place). Comme pour les précédentes éditions, il faut réserver pour connaître le lieu.

CONCOURS DE DANSE INTER-CARAÏBÉEN À LA CHAPELLE

Après une première édition en février 2023, la Fédération régionale de danse de la Guadeloupe présidée par Lydia Botino remet le couvert à la Chapelle avec son concours en chorégraphies libres ouvert à tous les styles musicaux. Des passionnés âgés de 7 à 35 ans venus de Saint-Martin, Sint Maarten et même Saint-Barthélemy s'affronteront donc entre 10h30 à 13h30 pour tenter de décrocher une bourse ou un stage face à un jury d'experts. Le concours est ouvert au public.



LA POISSONNERIE - LE FRAIS - by Cole Bay

ARRIVAGE MARÉE DE LA SEMAINE EN DIRECT DE



PROMOS

NOIX DE SAINT-JACQUES



49³⁹€
LE KILO

FILET DE TRUITE



27³⁹€
LE KILO

DOS D'ÉGLEFIN



32⁸⁹€
LE KILO

ANNEAUX D'ENCORNETS



21⁸⁹€
LE KILO

FILET DE PERCHE DU NIL



FILET DE BAR



DOS DE CABILLAUD



FILET DE DAURADE



DORADE ROYALE



FILET DE SAUMON ÉCOSSE



MOULES DE BOUCHOT



FILET D'ESPADON



COUTEAUX



MOULES D'ESPAGNE



CREVETTES CUITES ET CRUES



Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h www.cmsxm.net
#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

De la pétanque et du rugby au programme ce week-end

CONCOURS DE PÉTANQUE SAMEDI 17 FÉVRIER

Les amateurs de pétanque ont rendez-vous à la Baie Nettlé demain pour un concours de pétanque Soccer 5 avec tirage au sort à 14h45 et jet du but à 15h. Les inscriptions se feront sur place à partir de 14h. Le concours se fera en A,B,C en triplettes arrangées, et sera ouvert à tous (tenue correcte et chaussures fermées). Le prime est de 300\$/€ plus les engagements. Restauration disponible sur place (10\$/€). Tarif : 10\$/€ par joueur.

RUGBY

Victorieux de leur dernier match face au RC Goyage (64 à 30) en janvier dernier après une série de défaites consécutives, les Archiball affronteront demain les Barracudas de Saint Barthélemy à domicile, puis les Good luck le 2 mars prochain, avant de participer au grand tournoi Antilles/Guyane qui aura lieu du 29 mars au 1er avril en Guadeloupe.

BEACH VOLLEY

Mardi dernier, le coach bénévole Frédéric Steele a reçu la médaille du bénévolat de la part de la Fédération Française de Rugby par le président de la ligue de Guadeloupe Frédéric Rouillon, ainsi que le polo et la casquette officielle pour son investissement et son implication au sein des Archiball à Saint-Martin.

NEW : La Fédération Française de Tennis vient d'annoncer l'ouverture des championnats régionaux aux seniors de plus de 45 ans. Une première. Ils rejoignent les catégories U14, U16 et seniors. Les matchs se feront en double dames et messieurs avec des tableaux de 18 équipes lors des championnats de France. Les tableaux Jeunes U18 passent de leur côté de 18 à 24 équipes. Le week-end dernier, sept joueurs du Friendly Caribbean Beach Tennis ont fait le déplacement à Saint-Barthélemy pour participer à un tournoi international ITF BT50 organisé par le Ouanalao Beach Club. Deux anciens champions du monde figurant toujours dans le top 10 mondial étaient présents: Michele Cappelletti et Tommaso Giovannini.

Résultats

Double Dames : Amélie THIANT (FCBT) / Elimari ESCALANTE, Laurence DELAPORTE/Sabrina GOUBARD (FCBT, demi-finalistes), Ingrid TESTA/Marie-Pierre GRIMALDI (FCBT, OBC, QF)

Double Messieurs : Olivier BENEDETTI / Jean Philippe KURSCHST (FCBT, OBC, QF), Christophe LERASLE (FCBT) / Laurent DELAVAL (OBC) = Vainqueurs Consolante, François THIANT (FCBT) / Marin DENIZOT = Finalistes Consolante Mixte Fun : François THIANT / Elimari ESCALANTE.

Le cabinet d'ORL du

Dr Pascal LESTANG

est transféré

au 3 rue de Concordia
> au-dessus de la radiologie

Rdv au 05 90 52 21 18 ou www.doctolib.fr



Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red
Diamond



+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 #778 - VENDREDI 16 FEVRIER 2024 - PAGE 06

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Club vous invite à ses différentes animations musicales de 22h à 4h, avec vendredi 16 février la 'Zesters Barbies' animée par les Dj's Punz, Renzo, Siw'Roo, Kembe, Tights & Prince, samedi 17 février votre soirée 'Elegant Saturday' avec les Dj's Killerz, Outkast & Prince et dimanche 18/2 avec l'équipe du Lotus au Roxxy pour la 'Beach Party' & ses Dj's Kembe, Outkast, Big Boss, Perfect, Prince, Sexer, Shy'Roo, Leeyo (drums) et Eddy (Live), puis les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Prince & Kembe.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous reçoit tous les jours au Lunch, vous propose le vendredi 16 février une belle soirée dès 19h avec de copieux plateaux de Fruits de Mer. Notez également les retransmissions Foot sur grand écran : avec les Championnats Européens du 16 au 25 février, la Ligue des Champions 20 & 21,

puis Europa League 22/2, et en Rugby le tournoi des 6 Nations le samedi 24/2.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles suggestions à la carte. Pour vos soirées animées, retenez vendredi 16/2 dès 21h Dj Alex dans son 'Happy Music', et dimanche 18/2 la 'Afroloco Mont Rouge' à partir de 18h avec les Dj's Micajova, Peter Sweet, Benyamin & Vito.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club qui est ouvert du jeudi au dimanche à partir de 22h, vous propose en soirées, tous les jeudis son 'International Thursdays' avec les Dj's Eyedol, Blaze, Kembe, Big Boss & Sucre, vendredi 16 février 'Beautiful Friday' avec Dj Classy D & Outkast, samedi 17 février 'Saturday Madness' Dj Phil Conti & en guest Martial Simon, et dimanche 18 février

'Caribbean Sunday' avec Dj Classy D, Fizz & Killerz. Notez samedi 2 mars la présence de Klingande pour son 'Live Show' accompagné de son habituel saxophoniste.

AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous annonce que son prochain concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play aura lieu le vendredi 16 février de 19h30 à 21h30, et vous rappelle les retransmissions en journée de tous les sports sur 2 écrans avec en Football les Championnats du 16 au 25 février, la Champion's League les 20 & 21/2, Europa League le 22/2, et le Tournoi des 6 Nations en Rugby les 24 & 25 février.

AU JAVA BEACH CLUB (Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous propose des animations musicales, avec à partir de 19h le vendredi 16/2 'Aperol Sunset' dès 17h30 animé par Dj Ghost, le dimanche 18/2 dès 12h le Lunch puis la 'Beach Party' avec Joachim Gar-

raud en Guest accompagné des Dj's Outkast, Scorda et Big Boss et le mardi 20 février la chanteuse Michellee.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous invite le vendredi 16 février à sa soirée 'Reggae Night', le dimanche 18 février à sa 'Hustle Beach Party' à partir de 15h avec les Dj's Tryss, Classy D, Eyedol, Speyenol & en Guest Dj Killerz, et tous les mercredis de 16h à 20h avec Dj The Edge.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant & Pizzeria vous attend le samedi 17 février à partir de 19h pour son 'Live Music' avec Alfredo & The Lab sur de la Pop-Soul, et tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec la chanteuse Agathe ou le chanteur-guitariste Mike.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous propose des animations de

HUPPEL THE PUB SINT MAARTEN

ALL DAYS FLÉCHETTES, CORN HOLE, etc...

VENDREDI 16.02
(KARAOKE)
GREG

VENDREDI 21.02
(LATINO-SOUL-ROCK)
EDUARDO CHANTEUR
GUITARISTE

TOUS LES LUNDIS DE 20H À 23H

EUROPEAN CHAMPIONSHIPS LES 16/17/18 FEVRIER

CHAMPION'S LEAGUE FOOTBALL MARDI 20 ET MERCREDI 21 FEVRIER

TOUS LES SPORTS AMERICAINS 7/7

3 TV SCREENS

GRUPE MELTING POT LIVE ROCK

LIVE MUSIC MELTING POT > ON MONDAYS 8pm - 11pm

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN
TEL (721) 544 6060

BAR | COCKTAILS | MUSIC

Mimosa sky lounge

DIMANCHE 18 FEVRIER à partir de 18h

AFRO LOCO EVENTS

MONT ROUGE

BENYAMIN | VITO | PETER SWEET | MICAJOVA

TICKETS ON SHOTGUN
VIP : +33 6 69 35 81 84

VENDREDI 16 FEVRIER dès 21h
DJ ALEX
HAPPY PARTY

OUVERT DU LUNDI AU DIMANCHE
ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

PENSEZ À RÉSERVER
pour vos soirées privées,
anniversaires, etc...

RESTAURANT RESTAURANT BAR
Cuisine traditionnelle Française & Créole

GRAND ST MARTIN

FRUITS DE MER!

RETRANSMISSION SUR GRAND ÉCRAN

CHAMPIONNATS EUROPÉENS
VENDREDI 16 & SAMEDI 17 FEVRIER

LIGUE DES CHAMPIONS
MARDI 20 FEVRIER - 16H
INTERMILAN/ATLETICO MADRID
PSV EINDHOVEN/DORTMUND
MERCREDI 21 FEVRIER - 16H
NAPLES/BARCELONE
PORTO/ARSENAL

RÉSERVATIONS CONSEILLÉES
VENDREDI 16 FEVRIER en soirée
HUITRES, LANGOUSTINES, COUTEAUX, CRABE.

Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79
Front de Mer - Marigot - Parking disponible



OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055

19h à 3h avec vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, dimanche dès 19h 'Reggae Night' avec Percy Rankin & Bunfire Band, le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi 'Ladies Night' & Hybrid Band, et jeudi 'Rock in Hard' & Livin'High.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous attend dès 19h le vendredi 16/2 pour la 'Jump Start' avec Dj The Edge & Owi sax, samedi 17/2 la 'Beach Bash' animée dès 12h par les Dj's Will D'Mar, N. Barcel, A. Scorda, Alex & Boca, puis 20h Dj Foyle, et dimanche 18 février de 14h à 23h avec la Team du Lotus, Edday 'Performing Live' et 7 Dj's pour la 'Caribbean Party'.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 6/7 à partir de 9h (sauf le dimanche), vous rappelle ses concerts, le jeudi 15 février dès 19h avec Mike Rollins (Folk-Pop-Rock), vendredi 16 février Havana Deep Power pour la 'Salsa Cubana Party' de 21h à 23h30, samedi 17 février du duo

Ama dans leur 'Acoustic Live' dès 20h, et mardi 20 février avec les 'Jack Spaniards' composés de Lee & Georgi de 18h30 à 21h30 dans leur 'Acoustik Rock'.

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Le Sports & Music Bar vous propose pour vos animations, vendredi le Karaoké avec Greg, les lundis son concert 'Rock' avec le groupe Melting Pot, mercredi le chanteur-guitariste Eduardo, puis tous les jours les Fléchettes, à la demande les concours de 'Corn Hole', et sur 3 écrans les matches de Football du 16 au 18/2 des Championnats Européens & Américains NHL, NFL, NBA, et la Champion's League les 20/21 février.

AU NOLA BAYOU (Simpson Bay).



Ce Restaurant en bordure du lagon, qui est ouvert du lundi au samedi de 17h à 22h, vous propose tous les jours de 17h à 19h à son 'Happy Hour 50% Off', et tous les soirs une cuisine créative associant les ingrédients de France, Nouvelle Orléans & des Caraïbes. Notez vendredi 16 février le 'Live Music' avec Kameleon Beats de 19h à 21h.

VENDREDI 16 FÉVRIER
HAVANA DEEP POWER
Cubana Salsa

SAMEDI 17 FÉVRIER
AMA
Acoustik Live

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Electec & Island Waterworld)

+1(721) 523-0115
BistroLagoonies@gmail.com

A GRAND CASE La 21ème édition des 'Mardis de Gd Case' se déroule tous les mardis de 18h à 22h jusqu'à fin avril, pour mettre comme toujours le boulevard est en ébullition avec les parades, les diverses animations musicales, les stands d'artisanat local, de produits typiques, les boutiques et bien sûr tous les Bar-Restaurants en fête.

AU BZH (Oyster Pond)

Le Bar-Restaurant vous propose le vendredi 16 février à partir de 19h le concert de Tanya Michelle.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay).

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' animée par Dj Gringo, avec transats & parasols offerts, spéciaux Drink, ainsi que 7/7 les diffusions sur 4 écrans de tous les sports Européens & Américains.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous invite le dimanche 18 février pour le concert de

Rock acoustique avec 'Los Tres Hombre', composé de Ronny, Alfredo & Gianfranco.

AU K BEACH CLUB & RESTAURANT

(Simpson Bay)
Le nouveau Karakter vous propose des 'Happy Party' dès 18h avec tous les vendredis Dj Phil Conti, les samedis Dj Léo, les dimanches dès 15h les Dj's Léo, Conti & Mister T, et les jeudis 'Ladies Night' avec différents invités pour le Live Music.

97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic
slobo@empreintesxm.net

MOONBAR ROOFTOP

THURS FEB 15
INTERNATIONAL THURSDAYS
EYEDOL BLAZE KEMBE BIGBOSS
EARLY SET BY DJ BLAZE

FRI FEB 16
BEAUTIFUL FRIDAY GIRLS
NIGHT OUT
ONE FREE MARGARITA FOR EVERY LADY BEFORE MIDNIGHT
DJ OUTKAST

SAT FEB 17
SATURDAY MADNESS
MARTIAL SIMON
ALONGSIDE Phil Conti

SUN FEB 18
CARIBBEAN SUNDAY
DJ FEZZ DJ KILLERZ

LOCATED IN MAHO - OPEN FROM THURSDAY TILL SUNDAY FROM 10PM
RESA : +1721 526 88 30 | MOONBARSMX@GMAIL.COM

SIX ENTERTAINMENT AND LOTUS NIGHTCLUB

LOTUS NIGHTCLUB

SUNDAY FEBRUARY 18TH

Caribbean BEACH PARTY
AQUARIUS EDITION

PERFORMING LIVE
EDDAY
LEEYO ON THE DRUMS

FREE ENTRANCE ALL NIGHT

PARTY STARTS AT 2PM-11 PM

DJ KING KEMBE - DJ OUTKAST - DJ BIG BOSS
DJ MR PERFECT - DJ PRINCE - DJ SEXER - DJ SIW'ROO

RESERVATIONS@ROXXYBEACH.COM +1 (721) 520-2001
VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568

Zesters n Barbies

FRI FEB 16

Live Music by
DEEJAY PUNZ
N SELECTAH RENZO
DJ PRINCE - DJ SIW'ROO
DJ KING KEMBE - DJ TIGHTS

\$20 ENTRY - 10PM

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten

Elegant saturday

DJ KILLERZ
DJ OUTKAST

OPENING DJ PRINCE

SAT FEB 17



CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix!

Les PROMOS DE LA Semaine



DU 16 AU 22 FÉVRIER 2024

BAIENETTLÉ | BAIE ORIENTALE | MARIGOT
SANDYGROUND | CADISMARKET.COM

OUVERT 7J/7 DE 7H À 20H

Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours et dans la limite des stocks disponibles.

LESSIVE
MULTI-USAGES
1,6KG ST-MARC
2,44€ LE KILO



3€90
~~5€50~~



1€50
~~2€15~~

CANNELLONI BARILLA 250G
6,00€ LE KILO

PÂTES
DE FRUIT
300G
BELLE FRANCE
13,50€ LE KILO



4€05
~~5€75~~



1€60
~~2€30~~
LA POÊLÉE
250G D'AUCY
5,52€ LE KILO



2€70
~~3€85~~
CRÈME FLUIDE
60CL ELLE & VIRE
45,00€ LE LITRE

1€70
~~2€45~~
LARDONS FUMÉS
200G BELLE FRANCE
8,50€ LE KILO



3€05
~~4€35~~
POIS GOURMAND
250G KENYA
12,20€ LE KILO



GOUDA AU CUMIN 250G
11,60€ LE KILO

2€90
~~4€10~~

SPECIAL K
FRUITS ROUGE
450G
10,22€ LE KILO



4€60
~~6€35~~



À VENIR

2 7 0 2 2 4
JOUR MOIS ANNÉE

RESTEZ À L'ÉCOUTE



Extention du port
de Saint-Martin
concertation préalable

concertationprealable@portdemarigot.com
www.portdemarigot.com

